

## Les faux amis

Des faux amis sont des mots qui ressemblent au français mais qui ont un sens différent voire radicalement opposé.

ANGLAIS	FRANCAIS	NE PAS CONFONDRE AVEC :	QUI SE DIT EN ANGLAIS
ability	aptitude	habileté	skill
to abuse	insulter	abuser	to take advantage
to accommodate	loger	accommoder	to prepare
to achieve	réaliser	achever	to complete
actually	en fait	actuellement	at present, currently, now
affluence	richesse	affluence	rush
bribe	pot-de-vin	bribe	bit
caution	prudence	caution	guarantee
cave	grotte	cave	a cellar
car	voiture	car	a coach, a bus
change	monnaie	changer	to change, to alter
character	personnage	caractère	nature
to charge	faire payer	charger	to load
check	contrôle	chèque	cheque
close	proche, serré	clos	closed
coin	une pièce de monnaie	un coin	a corner
commodity	marchandise	commodité	convenience
comprehensive	complet	compréhensif	understanding
conductor	contrôleur, chef d'orchestre	conducteur	driver
confection	friandise	confection	ready-made clothes

<b>confidence</b>	<b>confiance</b>	<b>confidence</b>	<b>secret</b>
<b>(in)consistent</b>	<b>(in)cohérent</b>	<b>consistant</b>	<b>solid, thick</b>
<b>to contemplate</b>	<b>envisager</b>	<b>contempler</b>	<b>to gaze at</b>
<b>copy</b>	<b>exemplaire</b>	<b>copie</b>	<b>reproduction</b>
<b>countenance</b>	<b>expression (visage)</b>	<b>contenance</b>	<b>capacity</b>
<b>crane</b>	<b>grue</b>	<b>crâne</b>	<b>skull</b>
<b>to cry</b>	<b>pleurer</b>	<b>crier</b>	<b>To shout</b>
<b>to deceive</b>	<b>tromper</b>	<b>décevoir</b>	<b>to disappoint</b>
<b>delay</b>	<b>retard</b>	<b>délai</b>	<b>time limit</b>
<b>to demand</b>	<b>exiger</b>	<b>demander</b>	<b>to ask</b>
<b>to dispose</b>	<b>se débarrasser</b>	<b>disposer</b>	<b>to arrange</b>
<b>dispute</b>	<b>conflit</b>	<b>dispute</b>	<b>quarrel, argument</b>
<b>distracted</b>	<b>fou, égaré</b>	<b>distrain</b>	<b>absent-minded</b>
<b>engaged</b>	<b>occupé</b>	<b>engagé</b>	<b>committed (artist)</b>
<b>estate</b>	<b>domaine</b>	<b>état</b>	<b>state, condition</b>
<b>eventually</b>	<b>finale</b>	<b>éventuellement</b>	<b>possibly</b>
<b>expertise</b>	<b>compétence</b>	<b>expertise</b>	<b>expert's report</b>
<b>extra</b>	<b>supplémentaire</b>	<b>extra</b>	<b>first-rate</b>
<b>fabric</b>	<b>tissu</b>	<b>fabrique</b>	<b>factory</b>
<b>figure</b>	<b>un chiffre</b>	<b>figure</b>	<b>a face</b>
<b>fortunate</b>	<b>chanceux</b>	<b>fortuné</b>	<b>wealthy, well-off</b>
<b>gentle</b>	<b>aimable, doux</b>	<b>gentil</b>	<b>nice, kind</b>
<b>grand</b>	<b>grandiose</b>	<b>grand</b>	<b>tall, big</b>
<b>grapes</b>	<b>raisin</b>	<b>grappe</b>	<b>bunch (of grapes)</b>
<b>grave</b>	<b>tombe</b>	<b>grave</b>	<b>serious</b>
<b>habit</b>	<b>habitude</b>	<b>habit</b>	<b>dress, clothes</b>
<b>hazard</b>	<b>danger</b>	<b>hasard</b>	<b>chance</b>
<b>to hurt</b>	<b>blessier, faire mal</b>	<b>heurter</b>	<b>to hit</b>

<b>inconvenient</b>	<b>inopportun</b>	<b>inconvenant</b>	<b>improper</b>
<b>indulge</b>	<b>laisser aller</b>	<b>indulgence</b>	<b>leniency</b>
<b>invaluable</b>	<b>inestimable</b>	<b>non valable</b>	<b>invalid, not valid</b>
<b>to injure</b>	<b>blesser</b>	<b>injurier</b>	<b>to insult</b>
<b>isolation</b>	<b>isolement</b>	<b>isolation</b>	<b>insulation</b>
<b>issue</b>	<b>problème, question</b>	<b>issue</b>	<b>exit</b>
<b>large</b>	<b>grand</b>	<b>large</b>	<b>wide</b>
<b>lecture</b>	<b>conférence</b>	<b>lecture</b>	<b>reading</b>
<b>library</b>	<b>bibliothèque</b>	<b>librairie</b>	<b>book shop</b>
<b>location</b>	<b>emplacement</b>	<b>location</b>	<b>renting, lease</b>
<b>mechanic</b>	<b>mécanicien</b>	<b>mécanique</b>	<b>engineering</b>
<b>medicine</b>	<b>médicament</b>	<b>médecin</b>	<b>doctor</b>
<b>mercy</b>	<b>miséricorde</b>	<b>merci</b>	<b>thanks</b>
<b>notice</b>	<b>avis, préavis</b>	<b>notice</b>	<b>note, instructions</b>
<b>novel</b>	<b>roman</b>	<b>nouvelle</b>	<b>short-story</b>
<b>nurse</b>	<b>infirmière</b>	<b>nurse / nounou</b>	<b>nanny</b>
<b>pain</b>	<b>douleur</b>	<b>pain</b>	<b>bread</b>
<b>partition</b>	<b>séparation</b>	<b>partition</b>	<b>(musical) score</b>
<b>petrol</b>	<b>essence</b>	<b>pétrole</b>	<b>oil, petroleum</b>
<b>photograph</b>	<b>photographie</b>	<b>photographe</b>	<b>photographer</b>
<b>phrase</b>	<b>expression</b>	<b>phrase</b>	<b>sentence</b>
<b>physician</b>	<b>médecin</b>	<b>physicien</b>	<b>physicist</b>
<b>positive</b>	<b>catégorique</b>	<b>positif</b>	<b>definite, positive</b>
<b>to pretend</b>	<b>faire semblant</b>	<b>prétendre</b>	<b>to claim</b>
<b>to prevent</b>	<b>empêcher</b>	<b>prévenir</b>	<b>to warn</b>
<b>proper</b>	<b>adéquat</b>	<b>propre</b>	<b>clean, decent</b>
<b>queue</b>	<b>file d'attente</b>	<b>queue</b>	<b>tail</b>
<b>to recover</b>	<b>se rétablir</b>	<b>recouvrir</b>	<b>to cover</b>

<b>refuse</b>	<b>déchets</b>	<b>refus</b>	<b>refusal</b>
<b>to regard</b>	<b>considérer</b>	<b>regarder</b>	<b>to look at</b>
<b>relieve</b>	<b>soulager</b>	<b>relever</b>	<b>to raise</b>
<b>to rest</b>	<b>se reposer</b>	<b>rester</b>	<b>to stay</b>
<b>to resume</b>	<b>recommencer</b>	<b>résumer</b>	<b>to sum up</b>
<b>to retire</b>	<b>prendre sa retraite</b>	<b>retirer</b>	<b>to withdraw</b>
<b>route</b>	<b>itinéraire</b>	<b>route</b>	<b>road</b>
<b>rude</b>	<b>grossier</b>	<b>rude</b>	<b>rough, hard</b>
<b>sensible</b>	<b>raisonnable</b>	<b>sensible</b>	<b>sensitive</b>
<b>socket</b>	<b>douille</b>	<b>socquette</b>	<b>sock</b>
<b>stationery</b>	<b>fournitures (de bureau)</b>	<b>stationnaire</b>	<b>stationary</b>
<b>store</b>	<b>grand magasin</b>	<b>store</b>	<b>blind, shade</b>
<b>suit</b>	<b>costume</b>	<b>suite</b>	<b>sequel, rest</b>
<b>to supply</b>	<b>fournir</b>	<b>supplier</b>	<b>to implore</b>
<b>surname</b>	<b>nom de famille</b>	<b>surnom</b>	<b>nickname</b>
<b>to survey</b>	<b>examiner</b>	<b>surveiller</b>	<b>to supervise</b>
<b>sympathetic</b>	<b>compatissant</b>	<b>sympathique</b>	<b>nice, friendly</b>
<b>tape</b>	<b>cassette , vidéo</b>	<b>tape</b>	<b>slap</b>
<b>tentative</b>	<b>timide</b>	<b>tentative</b>	<b>attempt</b>
<b>touchy</b>	<b>susceptible</b>	<b>touché</b>	<b>struck, moved</b>
<b>tour</b>	<b>voyage, circuit</b>	<b>tour</b>	<b>stroll, drive, turn</b>
<b>vacation</b>	<b>vacances</b>	<b>vacation</b>	<b>session, sitting</b>
<b>valid</b>	<b>valable</b>	<b>valide</b>	<b>fit, well</b>
<b>wagon</b>	<b>chariot</b>	<b>wagon</b>	<b>carriage (UK) , car (US)</b>